

IT Manuale d'uso

1. Descrizione del prodotto

La chiave apri fusti è uno strumento manuale progettato per l'apertura e la chiusura sicura dei tappi (bondi) presenti su fusti standard.

È compatibile con:

- Tappi da 2"
- Tappi da 3/4"
- Fusti industriali

2. Destinazione d'uso

La chiave è destinata esclusivamente a:

- Apertura di tappi filettati su fusti
 - Apertura di coperchi
 - Chiusura e serraggio dei tappi dopo riempimento o svuotamento
- Non utilizzare per:
- Dadi o bulloni non compatibili
 - Leva o demolizione
 - Operazioni diverse dall'apertura/chiusura di fusti

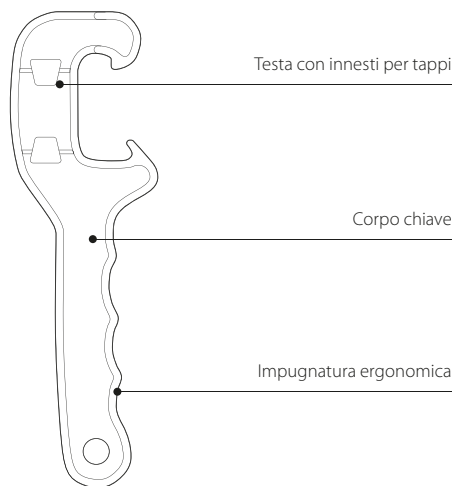
3. Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente prima dell'uso.

- Indossare sempre guanti da lavoro e occhiali protettivi
- Assicurarsi che il fusto sia stabile su superficie piana
- Verificare che il contenuto del fusto non sia in pressione
- Non utilizzare prolunghe sulla chiave per aumentare la forza
- Non utilizzare su tappi danneggiati o deformati
- Tenere fuori dalla portata dei bambini

In caso di fusti contenenti sostanze pericolose, seguire le avvertenze di sicurezza indicate nelle schede di sicurezza (SDS) del prodotto contenuto.

4. Identificazione delle parti



5. Istruzioni per l'uso

Apertura del tappo

1. Posizionare la chiave sull'innesto del tappo da svitare.

2. Assicurarsi che la chiave sia correttamente agganciata.
3. Ruotare in senso antiorario.
4. Continuare fino alla completa rimozione del tappo.

Chiusura del tappo

1. Posizionare il tappo sulla filettatura.
2. Avvitare manualmente per alcuni giri.
3. Posizionare la chiave sull'innesto del tappo da avvitare.
4. Utilizzare la chiave ruotando in senso orario.
5. Serrare senza applicare forza eccessiva.

6. Manutenzione

- Pulire dopo ogni utilizzo con panno asciutto
 - Rimuovere eventuali residui di liquidi o sostanze chimiche
 - Conservare in luogo asciutto
 - Controllare periodicamente l'assenza di deformazioni o usura
- Non utilizzare la chiave se presenta:
- Crepe
 - Deformazioni
 - Usura eccessiva degli innesti

7. Smaltimento

Smaltire il prodotto secondo le normative locali vigenti per i rifiuti plastici.

8. Dati tecnici

Materiale: plastica poliammidica rinforzata

Peso: 110 gr

Lunghezza: 220 mm

Compatibilità: Fusti industriali

EN User manual

1. Product description

The drum opening wrench is a manual tool designed for the safe opening and closing of bungs (caps) on standard drums.

It is compatible with:

- 2" bungs
- 3/4" bungs
- Industrial drums

2. Intended use

The wrench is intended exclusively for:

- Opening threaded caps on drums
- Opening of lids
- Closing and tightening caps after filling or emptying

Do not use for:

- Nuts or bolts that are not compatible
- Prying or demolition
- Operations other than opening/closing drums

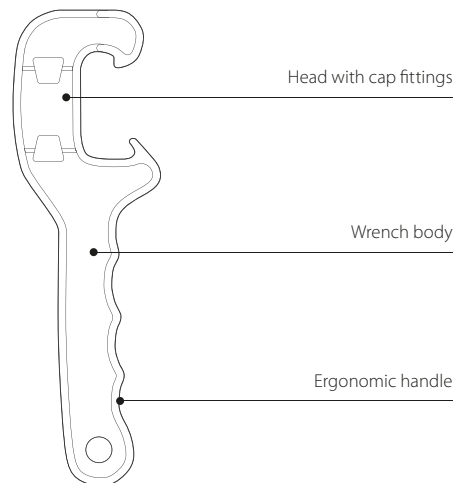
3. Safety warnings

Read carefully before use.

- Always wear work gloves and safety goggles
- Ensure the drum is stable on a flat surface
- Check that the drum contents are not under pressure
- Do not use extensions on the wrench to increase force
- Do not use on damaged or deformed caps
- Keep out of reach of children

For drums containing hazardous substances, follow the safety instructions provided in the Safety Data Sheets (SDS) of the contained product.

4. Parts identification



5. Instructions for Use

Opening the cap

1. Place the wrench onto the cap fitting to be unscrewed.
2. Ensure the wrench is properly engaged.
3. Turn counterclockwise.
4. Continue until the cap is completely removed.

Closing the cap

1. Place the cap onto the thread.
2. Screw it manually for a few turns.
3. Position the wrench onto the cap fitting to be tightened.
4. Turn clockwise using the wrench.
5. Tighten without applying excessive force.

6. Maintenance

- Clean after each use with a dry cloth
 - Remove any liquid or chemical residues
 - Store in a dry place
 - Periodically check for deformation or wear
- Do not use the wrench if it shows:
- Cracks
 - Deformation
 - Excessive wear of the fittings

7. Disposal

Dispose of the product according to local regulations for plastic waste.

8. Technical data

Material: Reinforced polyamide plastic

Weight: 110 g

Length: 220 mm

Compatibility: Industrial drums

FR Manuel d'utilisation

1. Description du produit

La clé ouvre-fût est un outil manuel conçu pour l'ouverture et la fermeture sécurisées des bondes (bouchons) des fûts métalliques standard.

Compatible avec :

- Bondes de 2"
- Bondes de 3/4"
- Fûts industriels

2. Utilisation prévue

La clé est exclusivement destinée à :

- L'ouverture des bouchons filetés sur fûts métalliques
 - Ouverture de couvercles
 - La fermeture et le serrage des bouchons après remplissage ou vidange
- Ne pas utiliser pour :
- Écrous ou boulons non compatibles
 - Faire levier ou démolition
 - Toute autre opération que l'ouverture/fermeture de fûts

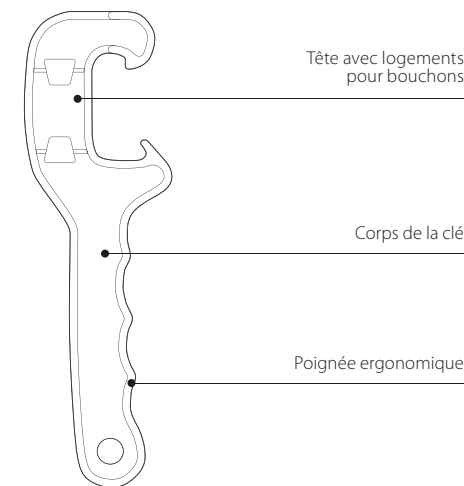
3. Avertissements de sécurité

Lire attentivement avant utilisation.

- Porter toujours des gants de travail et des lunettes de protection
- S'assurer que le fût est stable sur une surface plane
- Vérifier que le contenu du fût n'est pas sous pression
- Ne pas utiliser de rallonge pour augmenter la force
- Ne pas utiliser sur des bouchons endommagés ou déformés
- Tenir hors de portée des enfants

Pour les fûts contenant des substances dangereuses, suivre les consignes de sécurité indiquées dans les fiches de données de sécurité (FDS) du produit contenu.

4. Identification des pièces



5. Instructions d'utilisation

Ouverture

1. Positionner la clé sur l'empreinte du bouchon à dévisser.

2. Vérifier qu'elle est correctement engagée.
3. Tourner dans le sens antihoraire.
4. Continuer jusqu'au retrait complet du bouchon.

Fermeture

1. Positionner le bouchon sur le filetage.
2. Visser manuellement sur quelques tours.
3. Placer la clé sur l'empreinte du bouchon.
4. Tourner dans le sens horaire.
5. Serrer sans appliquer une force excessive.

6. Entretien

- Nettoyer après chaque utilisation avec un chiffon sec
 - Retirer tout résidu liquide ou chimique
 - Conserver dans un endroit sec
 - Vérifier périodiquement l'absence de déformation ou d'usure
- Ne pas utiliser si la clé présente :
- Fissures
 - Déformations
 - Usure excessive des logements

7. Élimination

Éliminer le produit conformément aux réglementations locales relatives aux déchets plastiques.

8. Données techniques

Matériau : Plastique en polyamide renforcé
 Poids : 110 g
 Longueur : 220 mm
 Compatibilité : Fûts industriels

ES Manual de uso

1. Descripción del producto

La llave abre-bidones es una herramienta manual diseñada para la apertura y cierre seguro de tapones (bung) en bidones estándar. Compatible con:

- Tapones de 2"
- Tapones de 3/4"
- Bidones industriales

2. Uso previsto

La llave está destinada exclusivamente a:

- Apertura de tapones roscados en bidones metálicos
 - Apertura de tapas
 - Cierre y apriete de los tapones después del llenado o vaciado
- No utilizar para:
- Tuercas o tornillos no compatibles
 - Hacer palanca o demolición
 - Operaciones distintas a la apertura/cierre de bidones

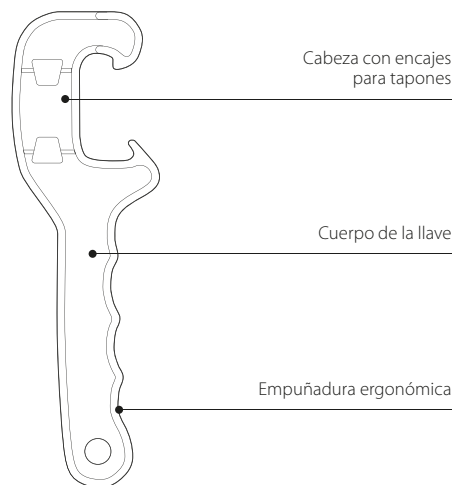
3. Advertencias de seguridad

Leer atentamente antes de usar.

- Usar siempre guantes de trabajo y gafas de protección
- Asegurar que el bidón esté estable sobre superficie plana
- Verificar que el contenido no esté bajo presión
- No usar extensiones para aumentar la fuerza
- No usar en tapones dañados o deformados
- Mantener fuera del alcance de los niños

En caso de bidones con sustancias peligrosas, seguir las advertencias de seguridad indicadas en las Fichas de Datos de Seguridad (FDS) del producto contenido.

4. Identificación de las partes



5. Instrucciones de uso

Apertura

1. Colocar la llave en el encaje del tapón a desenroscar.
2. Asegurarse de que esté correctamente acoplada.
3. Girar en sentido antihorario.
4. Continuar hasta retirar completamente el tapón.

Cierre

1. Colocar el tapón en la rosca.
2. Enroscar manualmente unas vueltas.
3. Posicionar la llave en el encaje.
4. Girar en sentido horario.
5. Apretar sin aplicar fuerza excesiva.

6. Mantenimiento

- Limpiar después de cada uso con un paño seco
 - Eliminar residuos de líquidos o sustancias químicas
 - Guardar en lugar seco
 - Revisar periódicamente deformaciones o desgaste
- No utilizar si presenta:
- Grietas
 - Deformaciones
 - Desgaste excesivo de los encajes

7. Eliminación

Desechar el producto según la normativa local para residuos plásticos.

8. Datos técnicos

Material: Plástico de poliamida reforzada
 Peso: 110 g
 Longitud: 220 mm
 Compatibilidad: Bidones industriales

DE Gebrauchsanleitung

1. Produktbeschreibung

Der Fassöffnerschlüssel ist ein manuelles Werkzeug zum sicheren Öffnen und Schließen von Verschlussstopfen (Bungs) an Standard-Fässern.

Kompatibel mit:

- 2"-Verschlüssen
- 3/4"-Verschlüssen
- Industriefässern

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schlüssel ist ausschließlich bestimmt für:

- Öffnen von Gewindestopfen an Metallfässern
 - Öffnen von Deckeln
 - Schließen und Anziehen der Stopfen nach Befüllen oder Entleeren
- Nicht verwenden für:
- Nicht kompatible Muttern oder Schrauben
 - Hebel- oder Abbrucharbeiten
 - Andere Arbeiten als das Öffnen/Schließen von Fässern

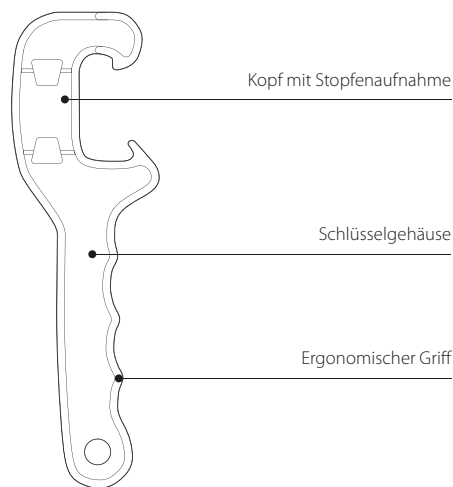
3. Sicherheitshinweise

Vor Gebrauch sorgfältig lesen.

- Immer Arbeitshandschuhe und Schutzbrille tragen
- Sicherstellen, dass das Fass stabil auf einer ebenen Fläche steht
- Prüfen, dass der Inhalt nicht unter Druck steht
- Keine Verlängerungen zur Kraftverstärkung verwenden
- Nicht bei beschädigten oder verformten Stopfen verwenden
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Bei Fässern mit gefährlichen Stoffen sind die Sicherheitshinweise in den Sicherheitsdatenblättern (SDB) des enthaltenen Produkts zu beachten.

4. Teilebeschreibung



5. Gebrauchsanweisung

Öffnen

1. Schlüssel auf die Aufnahme des zu lösenden Stopfens setzen.

2. Sicherstellen, dass er korrekt sitzt.
3. Gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. Bis zur vollständigen Entfernung weiterdrehen.

Schließen

1. Stopfen auf das Gewinde setzen.
2. Einige Umdrehungen von Hand einschrauben.
3. Schlüssel auf die Aufnahme setzen.
4. Im Uhrzeigersinn drehen.
5. Ohne übermäßige Kraft anziehen.

6. Wartung

- Nach jedem Gebrauch mit einem trockenen Tuch reinigen
 - Flüssigkeits- oder Chemikalienreste entfernen
 - Trocken lagern
 - Regelmäßig auf Verformung oder Verschleiß prüfen
- Nicht verwenden bei:
- Rissen
 - Verformungen
 - Übermäßigem Verschleiß der Aufnahmen

7. Entsorgung

Produkt gemäß den lokalen Vorschriften für Kunststoffabfälle entsorgen.

8. Technische Daten

Material: Verstärkter Polyamid-Kunststoff
 Gewicht: 110 g
 Länge: 220 mm
 Kompatibilität: Industriefässer

